Ps 8

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | Coverdale | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 1 *(A Psalm by David)* | 1 *(For the end; A Psalm by David concerning the wine-presses)* |  |  | For the end; a psalm of David concerning the wine-presses. | Unto the end, on the presses, a Psalm of David. | Regarding completion. Over the wine vats. A Psalm. Pertaining to David. | For the end, concerning the wine-presses, a Psalm of David. | For the End; concerning the winepresses; a psalm by David. |
| 2 O Lord, our Lord,  how wonderful is Your Name in all the earth![[1]](#footnote-1)  For Your majesty is exalted above the heavens. | 2 O Lord, our Lord,  how wonderful is Your Name in all the earth![[2]](#footnote-2)  For Your majesty is exalted above the heavens. | O LORD our Governor, how excellent is thy Name in all the world : thou hast set thy glory above the heavens! | O Lord our Lord, like wonder became Thy Name upon all the earth!  For Thy splendour is exalted above the heavens. | O Lrod, our Lord, how wonderful is Thy Name in all the earth! For Thy magnificence is lifted high above the heavens. | O LORD, our Lord, how wonderful is Thy Name in all the world; for Thy majesty is lifted high above the heavens! | O Lord, our Lord,  how admirable is your name in all the earth,  because your magnificence was raised beyond the heavens. | O Lord, our Lord, how wonderful is thy name in all the earth! for thy magnificence is exalted above the heavens. | O Lord, our Lord, how wondrous is Your name in all the earth,  For Your splendor is exalted far beyond the heavens. |
| 3 Out of the mouth of babes and sucklings  You have perfected praise[[3]](#footnote-3)  because of Your enemies,  to silence the enemy and the avenger. | 3 You have prepared praise  out of the mouth of babies and nursing infants[[4]](#footnote-4),  because of Your enemies,  to silence the enemy and the avenger. | 2. Out of the mouth of very babes and sucklings hast thou ordained strength, because of thine enemies : that thou mightest still the enemy and the avenger. | Out of the mouths of babes and sucklings Thou hast prepared praise be­cause of Thine enemies, that Thou mightest still an enemy and an avenger. | Out of the mouths of babes and sucklings hast Thou perfected praise, because of Thine enemies, to destroy the enemy and avenger. | Out of the mouth of babes and sucklings hast Thou perfected praise, because of Thine enemies, to destroy the enemy, and the avenger. | Out of the mouths of infants and nurslings you furnished praise for yourself,  for the sake of your enemies, to put down the enemy and avenger, | Out of the mouth of babes and sucklings hast thou perfected praise, because of thine enemies; that thou mightest put down the enemy and avenger. | From the mouths of babies and nursing infants  You prepared praise because of Your enemies,  That You may destroy the enemy and avenger. |
| 4 When I behold the heavens, the work of Your fingers,  the moon and stars which You have poised,[[5]](#footnote-5) | 4 For I behold the heavens, the work of Your fingers,  You have established[[6]](#footnote-6) the moon and stars, | 3. For I will consider thy heavens, even the works of thy fingers : the moon and the stars, which thou hast ordained. | For I behold the heavens, the work of Thy fingers, the moon and the stars, Thou hast founded; | For I will behold the heavens, the works of Thy fingers, the moon and the stars, which Thou hast founded. | For I will consider the heavens, even the works of Thy fingers, the moon and the stars which Thou hast ordained. | because I will observe the heavens, works of your fingers—  moon and stars—things you alone founded. | For I will regard the heavens, the work of thy fingers; the moon and stars, which thou hast established. | For I shall look at the heavens, the works of Your fingers,  The moon and stars You established. |
| 5 what is man that You remember him,  or a son of man that You visit him? | 5 what is man that You remember him,  or the son of man that You visit him? | 4. What is man, that thou art mindful of him : and the son of man, that thou visitest him? | what is man, that Thou art mindful of him?  And the son of man, that Thou visitest him? | What is man, that Thou art mindful of him? Or the son of man, that Thou visitest him? | What is man, that Thou art mindful of him? Or the son of man, that Thou visitest him? | What is man that you are mindful of him or son of man that you attend to him? | What is man, that thou art mindful of him? or the son of man, that thou visitest him? | What is man that You remember him,  Or the son of man that You visit him? |
| 6 You have made him a little lower than the angels;  You have crowned him with glory and honor, | 6 You have made him a little lower than the angels;  You have crowned him with glory and honor, | 5. Thou madest him lower than the angels : to crown him with glory and worship. | Thou hast made him a little lower than the angels, with glory and honour Thou hast crowned him. | Thou hast made him a little lower than the angels; with glory and honour hast Thou crowned him, | Thou hast made him little lower than the angels; Thou hast crowned him with glory and honor, | You diminished him a little in comparison with angels;  and with glory and honor you crowned him. | Thou madest him a little less than angels, thou hast crowned him with glory and honour; | You made him a little lower than the angels;  You crowned him with glory and honor. |
| 7 You have set him over the works of Your hands;  You have put all things under his feet:[[7]](#footnote-7) | 7 You have set him over the works of Your hands;  You have subjected all things under his feet:[[8]](#footnote-8) | 6. Thou makest him to have dominion of the works of thy hands : and thou hast put all things in subjection under his feet; | Thou hast set him over the works of Thy hands; Thou hast subjected all things under his feet: | and Thou hast set him over the works of Thy hands. All things hast Thou subjected under his feet, | And hast set him over the works of Thy hands; Thou hast put all things in subjection under his feet; | And you set him over the works of your hands;  you subjected all under his feet, | and thou hast set him over the works of thy hands: thou hast put all things under his feet: | You set him over the works of Your hands;  You subjected all things under his feet, |
| 8 all sheep and cattle,  and also the beasts of the plain; | 8 all sheep and cattle,  and also the beasts of the field, | 7. All sheep and oxen : yea, and the beasts of the field; | all sheep and oxen, yea, and the cattle of the field; | sheep, and all oxen, yea, all the beats of the field, | All sheep and oxen, yea, and the beasts of the field; | sheep and cattle, all together, and further the beasts of the plain, | sheep and all oxen, yea and the cattle of the field; | All sheep and oxen,  And besides these, also the animals of the field, |
| 9 the birds in the sky and the fish in the sea,  and the things that pass through the paths of the seas. | 9 the birds of the sky, and the fish in the sea,  and the things that pass through the paths of the seas. | 8. The fowls of the air, and the fishes of the sea : and whatsoever walketh through the paths of the seas. | the birds of the air, and the fish of the sea, that passes through the paths of the seas. | The birds of the air, and the fish of the sea, the things that pass through the paths of the sea. | The fowls of the air, and the fishes of the sea, and whatsoever walketh through the paths of the seas. | the birds of the air and the fish of the sea  —the things that pass through paths of seas. | the birds of the sky, and the fish of the sea, the *creatures* passing through the paths of the sea. | The birds of heaven and the fish of the sea,  And the things passing through the paths of the seas. |
| 10 O Lord, our Lord,  how wonderful is Your Name in all the earth! | 10 O Lord, our Lord,  how wonderful is Your Name in all the earth! | 9. O Lord our Governor : how excellent is thy Name in all the world! | O Lord our Lord, like wonder became Thy Name upon all the earth!  *Alleluia.* | O Lord, our Lord, how wonderful is Thy Name in all the earth! | O Lord, our Lord, how wonderful is Thy Name in all the world! | O Lord, our Lord, how admirable is your name in all the earth! | O Lord our Lord, how wonderful is thy name in all the earth! | O Lord, our Lord, how wondrous is Your name in all the earth. |

1. ‘By His name death is destroyed, demons are bound, heaven is revealed, the gates of paradise are opened, the Spirit is bestowed’ (St Chrysostom). [↑](#footnote-ref-1)
2. ‘By His name death is destroyed, demons are bound, heaven is revealed, the gates of paradise are opened, the Spirit is bestowed’ (St Chrysostom). [↑](#footnote-ref-2)
3. Mt. 21:16. [↑](#footnote-ref-3)
4. Mt. 21:16. [↑](#footnote-ref-4)
5. poised: *lit*. fixed. [↑](#footnote-ref-5)
6. poised: *lit*. fixed. [↑](#footnote-ref-6)
7. Heb. 2:6-8. The Sovereignty of the Son of Man (Messiah). [↑](#footnote-ref-7)
8. Heb. 2:6-8. The Sovereignty of the Son of Man (Messiah). [↑](#footnote-ref-8)